

§ 4 - Maakt de houder geen gebruik van de door hem geboekte zendtijd of van de technische productie- en uitzendingsmiddelen, dan moet hij de vereniging ervan informeren.

Indien hij zich niet rechtvaardigt, verliest hij zijn rechten op de zendtijden of de technische uitzendings- en productiemiddelen die hij al geboekt heeft. In geval van herhaling kan het gebruik van het open kanaal hem geweigerd worden.

#### Uitvoering

**Art. 8.** De Minister bevoegd inzake Media is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 16 juni 2000.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap  
De Minister-President,  
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,  
K.-H. LAMBERTZ



D. 2000 — 2295

[C — 2000/33059]

**29. JUNI 2000 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. März 1974 zur Festlegung der ab dem 1. April 1972 gültigen Besoldungsgruppen für das vom Ministerium der Nationalen Erziehung und der Französischen Kultur beziehungsweise vom Ministerium der Nationalen Erziehung und der Niederländischen Kultur im Fortbildungsunterricht beschäftigte Personal**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Gesetzes vom 22. Mai 1964 über das Statut der Personalmitglieder des staatlichen Unterrichtswesens, abgeändert durch die Gesetze vom 31. März 1967, 6. Juli 1970, 27. Juli 1971, 11. Juli 1973, 19. Dezember 1974, 18. Februar 1977, 2. Juli 1981, den Königlichen Erlass Nr. 296 vom 31. März 1984, den Königlichen Erlass Nr. 456 vom 10. September 1986 und das Dekret vom 17. Februar 1992;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 15. März 1974 zur Festlegung der ab dem 1. April 1972 gültigen Besoldungsgruppen für das vom Ministerium der Nationalen Erziehung und der Französischen Kultur beziehungsweise vom Ministerium der Nationalen Erziehung und der Niederländischen Kultur im Fortbildungsunterricht beschäftigte Personal, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 9. Mai 1975, 21. Mai 1976, 31. Mai 1976, 8. Juli 1976, 18. April 1977 und 13. Januar 1989, durch die Erlasse der Exekutive vom 6. März 1991, 10. Mai 1991 und 3. März 1993 und den Erlass der Regierung vom 17. Mai 1995;

Auf Grund des Protokolls Nr. S5/2000 OSUW4/2000 vom 13. Juni 2000, das die Ergebnisse der in gemeinsamer Sitzung geführten Verhandlungen des Sektorenausschusses XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft und des in Artikel 17 § 2 Nr. 3 des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 vorgesehenen Unterausschusses enthält;

Auf Grund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 29. Mai 2000;

Auf Grund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt vom 20. Juni 2000;

Auf Grund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere Artikel 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Auf Grund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass die im vorliegenden Erlass vorgesehenen Änderungen umgehend verabschiedet und veröffentlicht werden sollen, damit rechtzeitig zu Beginn des Schuljahres 2000-2001 die angepassten Dienstpostentabellen Anwendung finden können;

Auf Vorschlag des Ministers für Unterricht und Ausbildung, Tourismus und Kultur;

Nach Beratung,

Beschließt:

**KAPITEL I — Abänderungen in Zusammenhang mit den erforderlichen Befähigungsnachweisen**

**Artikel 1** - Artikel 2, Kapitel A – Das Personal der technischen Kurse des Hochschulunterrichts – des Königlichen Erlasses vom 15. März 1974 zur Festlegung der ab dem 1. April 1972 gültigen Besoldungsgruppen für das vom Ministerium der Nationalen Erziehung und der Französischen Kultur beziehungsweise vom Ministerium der Nationalen Erziehung und der Niederländischen Kultur im Fortbildungsunterricht beschäftigte Personal, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 18. April 1977, wird wie folgt abgeändert:

1. in der Rubrik "Direktor" wird die Bestimmung "Inhaber eines Universitätsdiploms: 475" durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Inhaber eines Universitätsdiploms, eines Diploms eines Architekten, eines Diploms eines Industrie-Ingenieurs, das gemäß dem Gesetz vom 18. Februar 1977 über die Organisation des Hochschulunterrichts und insbesondere des technischen und des landwirtschaftlichen Hochschulunterrichts mit langer Studiendauer ausgehändigt wurde, oder eines Diploms, das dem Diplom eines Industrie-Ingenieurs gemäß dem vorgenannten Gesetz gleichgestellt ist: 475";

2. in der Rubrik "Unterdirektor" wird die Bestimmung des Punktes a) durch folgende Bestimmung ersetzt:

« a) Inhaber eines Universitätsdiploms, eines Diploms eines Architekten, eines Diploms eines Industrie-Ingenieurs, das gemäß dem Gesetz vom 18. Februar 1977 über die Organisation des Hochschulunterrichts und insbesondere des technischen und des landwirtschaftlichen Hochschulunterrichts mit langer Studiendauer ausgehändigt wurde, oder eines Diploms, das dem Diplom eines Industrie-Ingenieurs gemäß dem vorgenannten Gesetz gleichgestellt ist: 429";

3. in der Rubrik "Lehrbeauftragter für allgemeinbildende Kurse" wird die Bestimmung a) durch folgende Bestimmung ersetzt:

« a) Inhaber eines Lehrbefähigungsnachweises für die Oberstufe des Sekundarunterrichts, eines Diploms eines Architekten, eines Diploms eines Industrie-Ingenieurs, das gemäß dem Gesetz vom 18. Februar 1977 über die Organisation des Hochschulunterrichts und insbesondere des technischen und des landwirtschaftlichen Hochschulunterrichts mit langer Studiendauer ausgehändigt wurde, oder eines Diploms, das dem Diplom eines Industrie-Ingenieurs gemäß dem vorgenannten Gesetz gleichgestellt ist: 1/20 von 422";

4. in der Rubrik "Lehrbeauftragter für technische Kurse" wird die Bestimmung a) durch folgende Bestimmung ersetzt:

« a) Inhaber eines Lehrbefähigungsnachweises für die Oberstufe des Sekundarunterrichts, eines Diploms eines Lizienten, eines Doktors, eines Zivilingenieurs, eines Apothekers, eines Architekten, eines Industrie-Ingenieurs, das gemäß dem Gesetz vom 18. Februar 1977 über die Organisation des Hochschulunterrichts und insbesondere des technischen und des landwirtschaftlichen Hochschulunterrichts mit langer Studiendauer ausgehändigt wurde, oder eines Diploms, das dem Diplom eines Industrie-Ingenieurs gemäß dem vorgenannten Gesetz gleichgestellt ist: 1/20 von 422".

**Art. 2** - Artikel 2, Kapitel B – Das Personal der technischen und berufsbildenden Kurse der Oberstufe des Sekundarunterrichts – desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 21. Mai 1976 und vom 18. April 1977, wird wie folgt abgeändert:

1. in der Rubrik "Direktor" wird die Bestimmung "Inhaber eines Universitätsdiploms: 471" durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Inhaber eines Universitätsdiploms, eines Diploms eines Architekten, eines Diploms eines Industrie-Ingenieurs, das gemäß dem Gesetz vom 18. Februar 1977 über die Organisation des Hochschulunterrichts und insbesondere des technischen und des landwirtschaftlichen Hochschulunterrichts mit langer Studiendauer ausgehändigt wurde, oder eines Diploms, das dem Diplom eines Industrie-Ingenieurs gemäß dem vorgenannten Gesetz gleichgestellt ist: 471";

2. in der Rubrik "Unterdirektor" wird die Bestimmung des Punktes a) durch folgende Bestimmung ersetzt:

« a) Inhaber eines Universitätsdiploms, eines Diploms eines Architekten, eines Diploms eines Industrie-Ingenieurs, das gemäß dem Gesetz vom 18. Februar 1977 über die Organisation des Hochschulunterrichts und insbesondere des technischen und des landwirtschaftlichen Hochschulunterrichts mit langer Studiendauer ausgehändigt wurde, oder eines Diploms, das dem Diplom eines Industrie-Ingenieurs gemäß dem vorgenannten Gesetz gleichgestellt ist: 422";

3. in der Rubrik "Lehrbeauftragter für allgemeinbildende Kurse" wird die Bestimmung a) durch folgende Bestimmung ersetzt:

« a) Inhaber eines Universitätsdiploms, eines Diploms eines Architekten, eines Diploms eines Industrie-Ingenieurs, das gemäß dem Gesetz vom 18. Februar 1977 über die Organisation des Hochschulunterrichts und insbesondere des technischen und des landwirtschaftlichen Hochschulunterrichts mit langer Studiendauer ausgehändigt wurde, oder eines Diploms, das dem Diplom eines Industrie-Ingenieurs gemäß dem vorgenannten Gesetz gleichgestellt ist: 1/20 von 415";

4. in der Rubrik "Lehrbeauftragter für technische Kurse" wird die Bestimmung a) durch folgende Bestimmung ersetzt:

« a) Inhaber eines Universitätsdiploms, eines Diploms eines Architekten, eines Diploms eines Industrie-Ingenieurs, das gemäß dem Gesetz vom 18. Februar 1977 über die Organisation des Hochschulunterrichts und insbesondere des technischen und des landwirtschaftlichen Hochschulunterrichts mit langer Studiendauer ausgehändigt wurde, oder eines Diploms, das dem Diplom eines Industrie-Ingenieurs gemäß dem vorgenannten Gesetz gleichgestellt ist: 1/20 von 415".

#### KAPITEL II — Abänderungen in Zusammenhang mit den Besoldungsstufen

**Art. 3** - Ab dem 1. September 2005 wird in Kapitel B desselben Königlichen Erlasses vom 15. März 1974 in der Rubrik "Unterdirektor" in den Übergangsbestimmungen d) durch folgende Bestimmung ersetzt:

« d) Inhaber des Diploms eines Primarschullehrers für den am 31. März 1972 die Besoldungsstufe II/109.400 – 197.660 galt, erhöht um einen gleichbleibenden Betrag in Höhe von 11.000 BF: ..... 216"

**Art. 4** - Ab dem 1. September 2005 wird in Kapitel B desselben Königlichen Erlasses vom 15. März 1974 in den Rubriken "Lehrbeauftragter für allgemeinbildende Kurse" und "Lehrbeauftragter für technische Kurse" in den Übergangsbestimmungen jeweils c) durch folgende Bestimmung ersetzt:

« c) Inhaber des Diploms eines Primarschullehrers für den am 31. März 1972 die Besoldungsstufe II/109.400 – 197.660 galt: ..... 216"

**Art. 5** - Ab dem 1. September 2005 wird in Kapitel B desselben Königlichen Erlasses vom 15. März 1974 in der Rubrik "Aufseher-Erzieher und Aufseher-Buchhalter" a) durch folgende Bestimmung ersetzt:

« a) Inhaber des Diploms eines Primarschullehrers, des Diploms eines Kindergärtners, des Lehrbefähigungsnachweises für die Unterstufe des Sekundarunterrichts, des Lehrbefähigungsnachweises für die Oberstufe des Sekundarunterrichts, des Diploms eines Sozialberaters, eines Sozialassistenten oder der Kandidatur ausgestellt von einer belgischen Universität ..... 216"

**Art. 6** - Ab dem 1. September 2005 wird in Kapitel C desselben Königlichen Erlasses vom 15. März 1974 in der Rubrik "Lehrbeauftragter für allgemeinbildende Kurse" in den Übergangsbestimmungen c) durch folgende Bestimmung ersetzt:

« c) Inhaber des Diploms eines Primarschullehrers für den am 31. März 1972 die Besoldungsstufe II/109.400 – 197.660 galt: ..... 216"

**Art. 7** - Ab dem 1. September 2005 wird in Kapitel C desselben Königlichen Erlasses vom 15. März 1974 in der Rubrik "Aufseher-Erzieher und Aufseher-Buchhalter" a) durch folgende Bestimmung ersetzt:

« a) Inhaber des Diploms eines Primarschullehrers, des Diploms eines Kindergärtners, des Lehrbefähigungsnachweises für die Unterstufe des Sekundarunterrichts, des Lehrbefähigungsnachweises für die Oberstufe des Sekundarunterrichts, des Diploms eines Sozialberaters, eines Sozialassistenten oder der Kandidatur ausgestellt von einer belgischen Universität ..... 216"

**Art. 8** - Ab dem 1. September 2005 wird in Kapitel D desselben Königlichen Erlasses vom 15. März 1974 in der Rubrik "Aufseher-Erzieher und Aufseher-Buchhalter" a) durch folgende Bestimmung ersetzt:

« a) Inhaber des Diploms eines Primarschullehrers, des Diploms eines Kindergärtners, des Lehrbefähigungsnachweises für die Unterstufe des Sekundarunterrichts, des Lehrbefähigungsnachweises für die Oberstufe des Sekundarunterrichts, des Diploms eines Sozialberaters, eines Sozialassistenten oder der Kandidatur ausgestellt von einer belgischen Universität ..... 216"

KAPITEL III — *Übergangs- und Schlussbestimmungen*

**Art. 9** - Zwischen dem 1. September 2000 und dem 31. August 2005 erhalten die von Artikel 3 bis 8 betroffenen Personalmitglieder eine Gehaltserhöhung, die wie folgt festgelegt ist :

1. für die Zeitspanne vom 1. September 2000 und dem 31. August 2001 18% der Differenz zwischen der Besoldungsstufe, die am Vortag des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses Anwendung fand und der Besoldungsstufe, die im Kapitel II dieses Erlasses eingeführt wird;

2. für die Zeitspanne vom 1. September 2001 und dem 31. August 2002, 36% der Differenz zwischen der Besoldungsstufe, die am Vortag des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses Anwendung fand und der Besoldungsstufe, die im Kapitel II dieses Erlasses eingeführt wird;

3. für die Zeitspanne vom 1. September 2002 und dem 31. August 2003, 54% der Differenz zwischen der Besoldungsstufe, die am Vortag des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses Anwendung fand und der Besoldungsstufe, die im Kapitel II dieses Erlasses eingeführt wird;

4. für die Zeitspanne vom 1. September 2003 und dem 31. August 2004, 72% der Differenz zwischen der Besoldungsstufe, die am Vortag des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses Anwendung fand und der Besoldungsstufe, die im Kapitel II dieses Erlasses eingeführt wird;

5. für die Zeitspanne vom 1. September 2004 und dem 31. August 2005, 90% der Differenz zwischen der Besoldungsstufe, die am Vortag des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses Anwendung fand und der Besoldungsstufe, die im Kapitel II dieses Erlasses eingeführt wird.

**Art. 10** - Vorliegender Erlass tritt am 1. September 2000 in Kraft.

**Art. 11** - Der für den Unterricht zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 29. Juni 2000.

Der Minister-Präsident,  
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,  
K.H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Tourismus und Kultur,  
B. GENTGES

—  
TRADUCTION

F. 2000 — 2295

[C - 200 0/33059]

**29 JUIN 2000. — Arrêté du Gouvernement portant modification de l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1<sup>er</sup> avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, modifiée par les lois des 31 mars 1967, 6 juillet 1970, 27 juillet 1971, 11 juillet 1973, 19 décembre 1974, 18 février 1977, 2 juillet 1981, par les arrêtés royaux n° 296 du 31 mars 1984 et n° 456 du 10 septembre 1986 et par le décret du 17 février 1992;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1<sup>er</sup> avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise, modifié par les arrêtés royaux des 9 mai 1975, 21 mai 1976, 31 mai 1976, 8 juillet 1976, 18 avril 1977 et 13 janvier 1989, par les arrêtés de l'Exécutif des 6 mars 1991, 10 mai 1991 et 3 mars 1993 et par l'arrêté du Gouvernement du 17 mai 1995;

Vu le protocole n° S5/2000 OSUW4/2000 du 13 juin 2000 contenant les conclusions des négociations menées en séance commune du comité de secteur XIX pour la Communauté germanophone et du sous-comité prévu à l'article 17, § 2<sup>ter</sup>, 3°, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 mai 2000;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 20 juin 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que les modifications prévues par le présent arrêté doivent être adoptées et publiées immédiatement afin que les échelles adaptées puissent être appliquées dès le début de l'année scolaire 2000-2001;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Modifications portant sur les titres requis*

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2, chapitre A - Du personnel des cours techniques supérieurs - de l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1<sup>er</sup> avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise, modifié par l'arrêté royal du 18 avril 1977, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la rubrique "Directeur", la disposition "porteur d'un diplôme universitaire : 475" est remplacée par la disposition suivante :

« porteur d'un diplôme universitaire, d'un diplôme d'architecte, d'un diplôme d'ingénieur industriel délivré conformément à la loi du 18 février 1977 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long ou d'un diplôme assimilé à celui d'ingénieur industriel conformément à la loi précitée : 475";

2° dans la rubrique "Sous-directeur", la disposition du a) est remplacée par la disposition suivante :

« a) porteur d'un diplôme universitaire, d'un diplôme d'architecte, d'un diplôme d'ingénieur industriel délivré conformément à la loi du 18 février 1977 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long ou d'un diplôme assimilé à celui d'ingénieur industriel conformément à la loi précitée : 429”;

3° dans la rubrique "Chargé de cours généraux", la disposition du a) est remplacée par la disposition suivante :

« a) porteur d'un diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur, d'un diplôme d'architecte, d'un diplôme d'ingénieur industriel délivré conformément à la loi du 18 février 1977 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long ou d'un diplôme assimilé à celui d'ingénieur industriel conformément à la loi précitée : 1/20 de 422”;

4° dans la rubrique "Chargé de cours techniques", la disposition du a) est remplacée par la disposition suivante :

« a) porteur d'un diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur, de licencié, de docteur, d'ingénieur civil, de pharmacien, d'architecte, d'ingénieur industriel délivré conformément à la loi du 18 février 1977 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long ou d'un diplôme assimilé à celui d'ingénieur industriel conformément à la loi précitée : 1/20 de 422”.

**Art. 2.** A l'article 2, chapitre B - Du personnel des cours techniques et professionnels secondaires supérieurs - du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 21 mai 1976 et 18 avril 1977, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la rubrique "Directeur", la disposition "porteur d'un diplôme universitaire : 471" est remplacée par la disposition suivante :

« porteur d'un diplôme universitaire, d'un diplôme d'architecte, d'un diplôme d'ingénieur industriel délivré conformément à la loi du 18 février 1977 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long ou d'un diplôme assimilé à celui d'ingénieur industriel conformément à la loi précitée : 471”;

2° dans la rubrique "Sous-directeur", la disposition du a) est remplacée par la disposition suivante :

« a) porteur d'un diplôme universitaire, d'un diplôme d'architecte, d'un diplôme d'ingénieur industriel délivré conformément à la loi du 18 février 1977 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long ou d'un diplôme assimilé à celui d'ingénieur industriel conformément à la loi précitée : 422”;

3° dans la rubrique "Chargé de cours généraux", la disposition du a) est remplacée par la disposition suivante :

« a) porteur d'un diplôme universitaire, d'un diplôme d'architecte, d'un diplôme d'ingénieur industriel délivré conformément à la loi du 18 février 1977 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long ou d'un diplôme assimilé à celui d'ingénieur industriel conformément à la loi précitée : 1/20 de 415”;

4° dans la rubrique "Chargé de cours techniques", la disposition du a) est remplacée par la disposition suivante :

« a) porteur d'un diplôme universitaire, d'un diplôme d'architecte, d'un diplôme d'ingénieur industriel délivré conformément à la loi du 18 février 1977 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long ou d'un diplôme assimilé à celui d'ingénieur industriel conformément à la loi précitée : 1/20 de 415”.

## CHAPITRE II. — Modifications portant sur les échelles

**Art. 3.** A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2005, au chapitre B du même arrêté royal du 15 mars 1974, à la rubrique "Sous-directeur", dans le régime transitoire, le d) est remplacé par la disposition suivante :

« d) porteur d'un diplôme d'instituteur primaire qui bénéficiait au 31 mars 1972 de l'échelle II/109.400 - 197.660 plus une constante de 11.000 ..... 216”.

**Art. 4.** A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2005, au chapitre B du même arrêté royal du 15 mars 1974, aux rubriques "Chargé de cours généraux" et "Chargé de cours techniques", dans le régime transitoire, le c) est chaque fois remplacé par la disposition suivante :

« c) porteur d'un diplôme d'instituteur primaire qui bénéficiait au 31 mars 1972 de l'échelle II/109.400 - 197.660 ..... 216”.

**Art. 5.** A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2005, au chapitre B du même arrêté royal du 15 mars 1974, à la rubrique "Surveillant-éducateur et surveillant-comptable", dans le régime transitoire, le a) est remplacé par la disposition suivante :

« a) porteur d'un diplôme d'instituteur primaire, d'instituteur maternel, d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur, d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur, de conseiller social, d'assistant social ou de candidat délivré par une université belge ..... 216”.

**Art. 6.** A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2005, au chapitre C du même arrêté royal du 15 mars 1974, à la rubrique "Chargé de cours généraux", dans le régime transitoire, le c) est remplacé par la disposition suivante :

« c) porteur d'un diplôme d'instituteur primaire qui bénéficiait au 31 mars 1972 de l'échelle II/109.400 - 197.660 ..... 216".

**Art. 7.** A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2005, au chapitre C du même arrêté royal du 15 mars 1974, à la rubrique "Surveillant-éducateur et surveillant-comptable", le a) est remplacé par la disposition suivante :

« a) porteur d'un diplôme d'instituteur primaire, d'instituteur maternel, d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur, d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur, de conseiller social, d'assistant social ou de candidat délivré par une université belge ..... 216".

**Art. 8.** A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2005, au chapitre D du même arrêté royal du 15 mars 1974, à la rubrique "Surveillant-éducateur et surveillant-comptable", le a) est remplacé par la disposition suivante :

« a) porteur d'un diplôme d'instituteur primaire, d'instituteur maternel, d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur, d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur, de conseiller social, d'assistant social ou de candidat délivré par une université belge ..... 216".

### CHAPITRE III.— Dispositions transitoires et finales

**Art. 9.** Entre le 1<sup>er</sup> septembre 2000 et le 31 août 2005, les membres du personnel visés aux articles 3 à 8 bénéficient d'une augmentation de traitement fixée comme suit :

1° pour la période du 1<sup>er</sup> septembre 2000 au 31 août 2001, 18 % de la différence entre l'échelle de traitement attribuée à la veille de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté et l'échelle de traitement attribuée en vertu du chapitre II du présent arrêté;

2° pour la période du 1<sup>er</sup> septembre 2001 au 31 août 2002, 36 % de la différence entre l'échelle de traitement attribuée à la veille de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté et l'échelle de traitement attribuée en vertu du chapitre II du présent arrêté;

3° pour la période du 1<sup>er</sup> septembre 2002 au 31 août 2003, 54 % de la différence entre l'échelle de traitement attribuée à la veille de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté et l'échelle de traitement attribuée en vertu du chapitre II du présent arrêté;

4° pour la période du 1<sup>er</sup> septembre 2003 au 31 août 2004, 72 % de la différence entre l'échelle de traitement attribuée à la veille de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté et l'échelle de traitement attribuée en vertu du chapitre II du présent arrêté;

5° pour la période du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 31 août 2005, 90 % de la différence entre l'échelle de traitement attribuée à la veille de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté et l'échelle de traitement attribuée en vertu du chapitre II du présent arrêté.

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2000.

**Art. 11.** Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 29 juin 2000.

Le Ministre-Président,  
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,  
K.-H. LAMBERTZ  
Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme,  
B. GENTGES

### VERTALING

N. 2000 — 2295

[C — 2000 /33059]

**29 JUNI 2000. — Besluit van de Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 de weddeschalen worden vastgesteld verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het rijksonderwijs, gewijzigd bij de wetten van 31 maart 1967, 6 juli 1970, 27 juli 1971, 11 juli 1973, 19 december 1974, 18 februari 1977, 2 juli 1981 en bij de koninklijke besluiten nr. 296 van 31 maart 1984 en nr. 456 van 10 september 1986 alsmede bij het decreet van 17 februari 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 de weddeschalen worden vastgesteld verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 mei 1975, 21 mei 1976, 31 mei 1976, 8 juli 1976, 18 april 1977 en 13 januari 1989, bij de besluiten van de Executieve van 6 maart 1991, 10 mei 1991 en 3 maart 1993 en bij het besluit van de Regering van 17 mei 1995;

Gelet op het protocol nr. S5/2000 OSUW4/2000 van 13 juni 2000 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in een gemeenschappelijke zitting van het Sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap en van het subcomité bepaald in artikel 17, § 2 ter. 3°, van het koninklijk besluit van 28 september 1984;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 mei 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 20 juni 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid gerechtvaardigd wordt door het feit dat de wijzigingen waarin dit besluit voorziet onmiddellijk moeten worden aangenomen en bekendgemaakt opdat de aangepaste barema's reeds bij begin van het schooljaar 2000-2001 kunnen worden toegepast;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Wijzigingen m.b.t. de vereiste bekwaamheidsbewijzen*

**Artikel 1.** In artikel 2, hoofdstuk A - Personeel van de hogere technische leergangen - van het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 de weddeschalen worden vastgesteld verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 februari 1977, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de rubriek "Directeur" wordt de bepaling "houder van een universitair diploma : 475" vervangen door :

« houder van een universitair diploma, van een diploma van architect, van een diploma van industrieel ingenieur uitgereikt overeenkomstig de wet van 18 februari 1977 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs en inzonderheid van het technisch hoger en het agrarisch hoger onderwijs van het lange type of van een diploma gelijkgesteld met het diploma van industrieel ingenieur, overeenkomstig voormelde wet : 475";

2° in de rubriek "Onderdirecteur" wordt de bepaling a) vervangen door :

« a) houder van een universitair diploma, van een diploma van architect, van een diploma van industrieel ingenieur uitgereikt overeenkomstig de wet van 18 februari 1977 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs en inzonderheid van het technisch hoger en het agrarisch hoger onderwijs van het lange type of van een diploma gelijkgesteld met het diploma van industrieel ingenieur, overeenkomstig voormelde wet : 429";

3° in de rubriek "Lesgever algemene vakken" wordt de bepaling a) vervangen door :

« a) houder van een diploma van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs, van een diploma van architect, van een diploma van industrieel ingenieur uitgereikt overeenkomstig de wet van 18 februari 1977 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs en inzonderheid van het technisch hoger en het agrarisch hoger onderwijs van het lange type of van een diploma gelijkgesteld met het diploma van industrieel ingenieur, overeenkomstig voormelde wet : 1/20 van 422";

4° in de rubriek "Lesgever technische vakken" wordt de bepaling a) vervangen door :

« a) houder van een diploma van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs, van licentiaat, doctor, burgerlijk ingenieur, apotheker, architect, van een diploma van industrieel ingenieur uitgereikt overeenkomstig de wet van 18 februari 1977 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs en inzonderheid van het technisch hoger en het agrarisch hoger onderwijs van het lange type of van een diploma gelijkgesteld met het diploma van industrieel ingenieur, overeenkomstig voormelde wet : 1/20 van 422".

**Art. 2.** In artikel 2, hoofdstuk B - Personeel van de hogere secundaire technische en beroepsleergangen - van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 mei 1976 en 18 april 1977, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de rubriek "Directeur" wordt de bepaling "houder van een universitair diploma : 471" vervangen door :

« houder van een universitair diploma, van een diploma van architect, van een diploma van industrieel ingenieur uitgereikt overeenkomstig de wet van 18 februari 1977 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs en inzonderheid van het technisch hoger en het agrarisch hoger onderwijs van het lange type of van een diploma gelijkgesteld met het diploma van industrieel ingenieur, overeenkomstig voormelde wet : 471";

2° in de rubriek "Onderdirecteur" wordt de bepaling a) vervangen door :

« a) houder van een universitair diploma, van een diploma van architect, van een diploma van industrieel ingenieur uitgereikt overeenkomstig de wet van 18 februari 1977 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs en inzonderheid van het technisch hoger en het agrarisch hoger onderwijs van het lange type of van een diploma gelijkgesteld met het diploma van industrieel ingenieur, overeenkomstig voormelde wet : 422";

3° in de rubriek "Lesgever algemene vakken" wordt de bepaling a) vervangen door :

« a) houder van een universitair diploma, van een diploma van architect, van een diploma van industrieel ingenieur uitgereikt overeenkomstig de wet van 18 februari 1977 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs en inzonderheid van het technisch hoger en het agrarisch hoger onderwijs van het lange type of van een diploma gelijkgesteld met het diploma van industrieel ingenieur, overeenkomstig voormelde wet : 1/20 van 415";

4° in de rubriek "Lesgever technische vakken" wordt de bepaling a) vervangen door :

« a) houder van een universitair diploma, van een diploma van architect, van een diploma van industrieel ingenieur uitgereikt overeenkomstig de wet van 18 februari 1977 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs en inzonderheid van het technisch hoger en het agrarisch hoger onderwijs van het lange type of van een diploma gelijkgesteld met het diploma van industrieel ingenieur, overeenkomstig voormelde wet : 1/20 van 415".

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen m.b.t. de weddeschalen*

**Art. 3.** Vanaf 1 september 2005 wordt in Hoofdstuk B van hetzelfde koninklijk besluit van 15 maart 1974 in de rubriek "Onderdirecteur" in het overgangsstelsel de bepaling *d*) als volgt vervangen :

« *d*) houder van het diploma van een onderwijzer die op 31 maart 1972 de weddeschaal II/109.400 - 197.660 genoot, plus een vast bedrag van 11.000 F ..... 216".

**Art. 4.** Vanaf 1 september 2005 wordt in hoofdstuk B van hetzelfde koninklijk besluit van 15 maart 1974 in de rubrieken "Lesgever algemene vakken" en "Lesgever technische vakken" in het overgangsstelsel de bepaling *c*) telkens als volgt vervangen :

« *c*) houder van het diploma van een onderwijzer die op 31 maart 1972 de weddeschaal II/109.400 - 197.660 genoot ..... 216".

**Art. 5.** Vanaf 1 september 2005 wordt in hoofdstuk B van hetzelfde koninklijk besluit van 15 maart 1974 in de rubriek "Studiemeester-opvoeder en studiemeester-rekenplichtige" in het overgangsstelsel de bepaling *a*) als volgt vervangen :

« *a*) houder van het diploma van een onderwijzer, van kleuteronderwijzer, van geaggregeerde van het lager secundair onderwijs, van geaggregeerde van het hoger secundair onderwijs, van sociaal adviseur, van maatschappelijk assistent of van kandidaat uitgereikt door een Belgische universiteit ..... 216".

**Art. 6.** Vanaf 1 september 2005 wordt in hoofdstuk C van hetzelfde koninklijk besluit van 15 maart 1974 in de rubriek "Lesgever algemene vakken" in het overgangsstelsel de bepaling *c*) als volgt vervangen :

« *c*) houder van het diploma van een onderwijzer die op 31 maart 1972 de weddeschaal II/109.400 - 197.660 genoot ..... 216".

**Art. 7.** Vanaf 1 september 2005 wordt in hoofdstuk C van hetzelfde koninklijk besluit van 15 maart 1974 in de rubriek "Studiemeester-opvoeder en studiemeester-rekenplichtige" de bepaling *a*) als volgt vervangen :

« *a*) houder van het diploma van een onderwijzer, van kleuteronderwijzer, van geaggregeerde van het lager secundair onderwijs, van geaggregeerde van het hoger secundair onderwijs, van sociaal adviseur, van maatschappelijk assistent of van kandidaat uitgereikt door een Belgische universiteit ..... 216".

**Art. 8.** Vanaf 1 september 2005 wordt in hoofdstuk D van hetzelfde koninklijk besluit van 15 maart 1974 in de rubriek "Studiemeester-opvoeder en studiemeester-rekenplichtige" de bepaling *d*) als volgt vervangen :

« *a*) houder van het diploma van een onderwijzer, van kleuteronderwijzer, van geaggregeerde van het lager secundair onderwijs, van geaggregeerde van het hoger secundair onderwijs, van sociaal adviseur, van maatschappelijk assistent of van kandidaat uitgereikt door een Belgische universiteit ..... 216".

HOOFDSTUK III. — *Overgangs- en slotbepalingen*

**Art. 9.** Tussen 1 september 2000 en 31 augustus 2005 krijgen de in de artikelen 3 tot 8 bedoelde personeelsleden een weddeverhoging als volgt vastgesteld :

1° voor de periode tussen 1 september 2000 en 31 augustus 2001, 18 % van het verschil tussen de weddeschaal toegekend op de dag vóór de datum van de inwerkingtreding van dit besluit en de weddeschaal toegekend krachtens hoofdstuk II van dit besluit;

2° voor de periode tussen 1 september 2001 en 31 augustus 2002, 36 % van het verschil tussen de weddeschaal toegekend op de dag vóór de datum van de inwerkingtreding van dit besluit en de weddeschaal toegekend krachtens hoofdstuk II van dit besluit;

3° voor de periode tussen 1 september 2002 en 31 augustus 2003, 54 % van het verschil tussen de weddeschaal toegekend op de dag vóór de datum van de inwerkingtreding van dit besluit en de weddeschaal toegekend krachtens hoofdstuk II van dit besluit;

4° voor de periode tussen 1 september 2003 en 31 augustus 2004, 72 % van het verschil tussen de weddeschaal toegekend op de dag vóór de datum van de inwerkingtreding van dit besluit en de weddeschaal toegekend krachtens hoofdstuk II van dit besluit;

5° voor de periode tussen 1 september 2004 en 31 augustus 2005, 82,5 % van het verschil tussen de weddeschaal toegekend op de dag vóór de datum van de inwerkingtreding van dit besluit en de weddeschaal toegekend krachtens hoofdstuk II van dit besluit.

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2000.

**Art. 11.** De Minister bevoegd inzake Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 29 juni 2000.

De Minister-President,  
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,  
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,  
B. GENTGES